

GrindLazer™

3A6018C

PT

**Para a remoção de materiais de superfícies horizontais planas em betão e asfalto.
Apenas para utilização profissional.**

Modelo 25M992 - Corte Frontal

GrindLazer HP DC89 G (270 cc / 9 hp)

Modelo 25M993 - Corte Frontal

GrindLazer HP DC1013 G (390 cc / 13 hp)

Modelo 25M994 - Corte inverso (Deverá ser usado com o LineDriver™)

GrindLazer HP DC1021 G (Arranque elétrico 627 cc/21 hp)

Modelo 25N658 - Corte Frontal

GrindLazer HP DC1013 G DCS (Arranque elétrico 390 cc/13 hp)

Modelo 25N659 - Corte inverso (Deverá ser usado com o LineDriver™)

GrindLazer HP DC1021 G DCS (Arranque elétrico 627 cc/21 hp)

Manuais Relacionados:

Reparação - 3A5919

Peças - 3A5929

Funcionamento do LineDriver - 312540

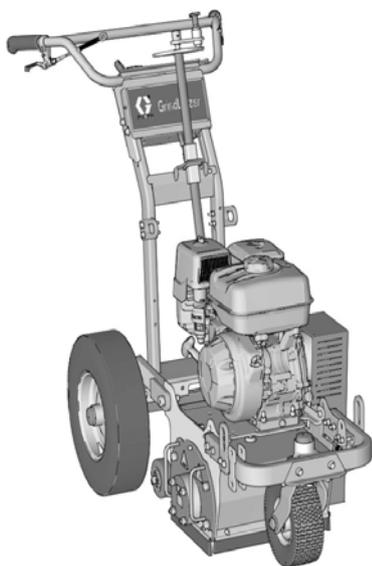
Funcionamento, reparação e peças do

LineDriver ES - 3A6623

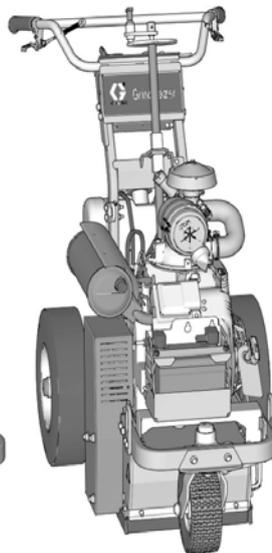


INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

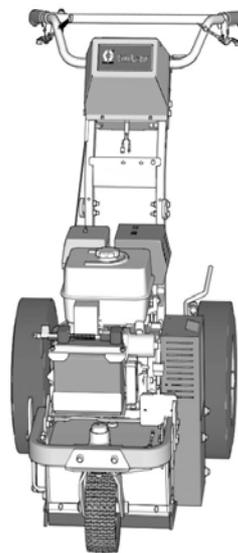
Leia todas as advertências e instruções deste manual e de manuais relacionados antes de utilizar o equipamento. Familiarize-se com os controlos e correta utilização do equipamento. Guarde todas as instruções.



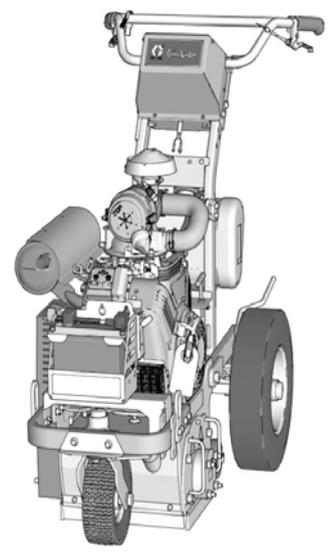
25M992 / 25M993



25M994



25N658



25N659

t135649a

(Ventoinhas, cortadores e LineDriver™ vendidos em separado)



Índice

Advertências	3	Funcionamento	14
Eliminação da bateria	4	Arranque	14
Identificação dos componentes	5	Ligar o motor	14
Identificação dos componentes (modelos DCS) .	6	Material de corte	16
Preparação	7	Unidades dos tambores de corte	17
Regulação do guiador	7	Parar de cortar material	18
Instalação/substituição do tambor	7	Limpeza	18
Rodas de controlo de profundidade	8	Instruções do DCS	19
Como nivelar o tambor	8	Manutenção	21
Controlo de pó	9	Manutenção do rodízio	21
Comando DCS (apenas modelos DCS)	10	Traduções de comandos do DCS	22
		Dados técnicos	24
		Garantia Standard da Graco	26

Advertências

Seguem-se advertências relativamente à preparação, utilização, ligação à terra, manutenção e reparação deste equipamento. O ponto de exclamação alerta para uma advertência geral e os símbolos de perigo referem-se aos riscos específicos dos procedimentos. Quando estes símbolos aparecerem ao longo deste manual ou nas etiquetas informativas, tenha em conta estas Advertências. Os símbolos e advertências dos produtos referidos como perigosos não abrangidos nesta secção podem aparecer ao longo deste manual, sempre que aplicáveis.

 <h2 style="margin: 0;">ADVERTÊNCIA</h2>	
 	<p>PERIGO DE POEIRAS E DETRITOS</p> <p>Lixar betão e outras superfícies com este equipamento pode criar pó que contém substâncias perigosas. O processo de lixagem também pode originar a projeção de detritos.</p> <p>Para reduzir o risco de ferimentos graves:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Controle o pó para cumprir dos os regulamentos relacionados com o local de trabalho em vigor. • Use proteção para os olhos e uma máscara de respiração devidamente testada e aprovada, apropriada às condições de poeiras. • Utilize o equipamento apenas em áreas bem ventiladas. • O equipamento para lixar deve ser utilizado exclusivamente por pessoal qualificado, que compreenda os regulamentos relacionados com o local de trabalho em vigor.
 	<p>PERIGO DE EMARANHAMENTO E PEÇAS ROTATIVAS</p> <p>As peças rotativas podem cortar ou amputar os dedos e outras partes do corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mantenha-se afastado das peças rotativas. • Não utilize o equipamento tendo removido as respetivas proteções e coberturas. • Não use roupas largas, joias ou cabelo comprido enquanto opera o equipamento. • Desligue a corrente antes de verificar, deslocar ou reparar o equipamento.
	<p>PERIGO DE QUEIMADURAS</p> <p>Os cortadores e o motor podem ficar muito quentes durante o funcionamento. Para evitar queimaduras graves, não toque no equipamento enquanto quente. Aguarde que o equipamento arrefeça completamente.</p>
	<p>PERIGO DE MÁ UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO</p> <p>A utilização incorreta pode resultar em morte ou ferimentos graves.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não opere a unidade quando estiver cansado ou se estiver sob a influência de drogas ou álcool. • Não abandone a área de trabalho enquanto o equipamento está energizado. Desligue todo o equipamento quando este não esteja a ser usado. • Verifique o equipamento diariamente. As peças danificadas ou com desgaste devem ser imediatamente substituídas apenas por peças sobresselentes genuínas do fabricante. • Não altere nem modifique o equipamento. • Utilize o equipamento exclusivamente para o fim a que se destina. Se precisar de informações, contacte o seu distribuidor. • Mantenha crianças e animais afastados da área de trabalho. • Respeite todas as normas de segurança aplicáveis. • Mantenha uma distância de manobra segura das outras pessoas na área de trabalho. • Evite quaisquer canos, suportes, aberturas ou outros objetos salientes na superfície de trabalho.
 	<p>EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL</p> <p>Deve vestir equipamento de proteção adequado ao usar o equipamento ou quando estiver na área de funcionamento, com vista a protegê-lo de problemas graves, como lesões oculares, inalação de poeiras ou químicos, queimaduras e perda de audição. Este equipamento inclui, mas não está limitado a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proteção para os olhos. • Calçado protetor. • Luvas. • Proteção para os ouvidos. • Máscaras de respiração devidamente testadas e aprovadas por lei, próprias para as situações de poeiras.

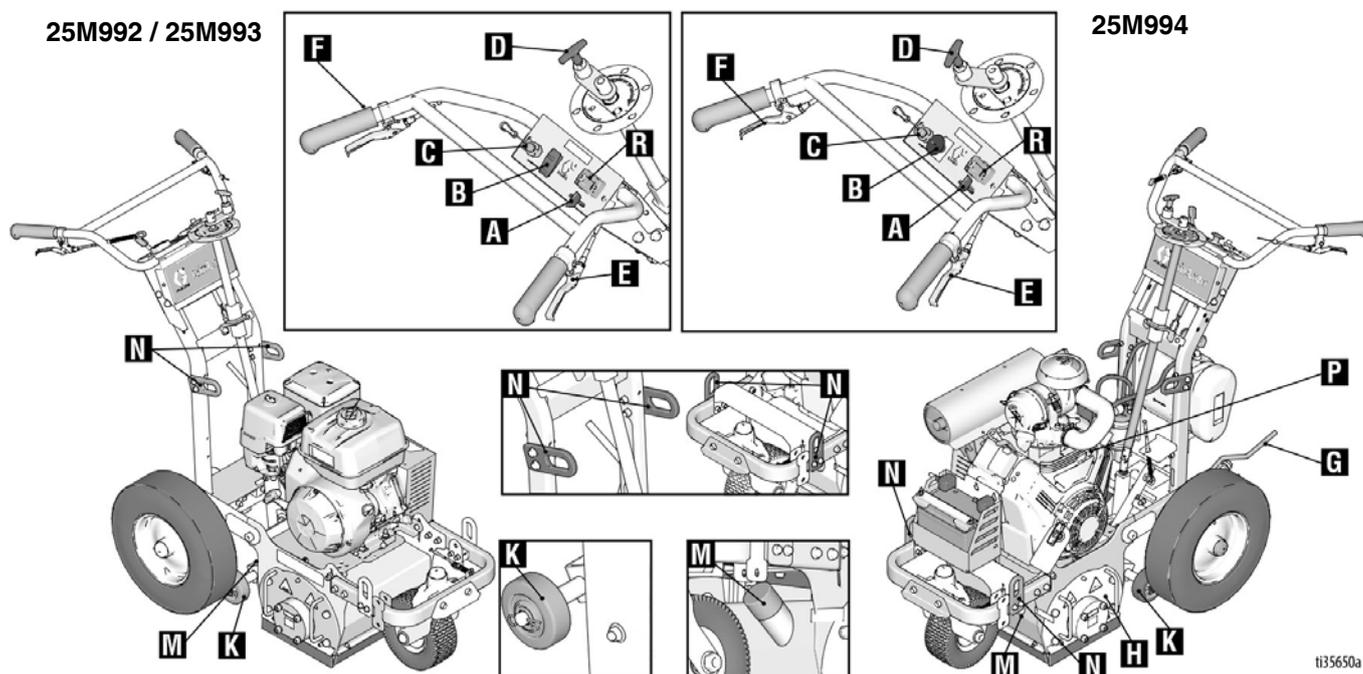
 <h1 style="margin: 0;">ADVERTÊNCIA</h1>	
	<p>PERIGO DE INCÊNDIO E EXPLOSÃO</p> <p>Os vapores inflamáveis na zona de trabalho, tais como os provenientes de solventes e tintas, podem inflamar-se ou explodir. Para ajudar a evitar incêndios e explosões:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilize o equipamento apenas em áreas bem ventiladas. • Não ateste o depósito com o motor ligado ou quente; desligue o motor e deixe-o arrefecer. O combustível é inflamável e pode inflamar-se ou explodir caso seja derramado numa superfície quente. • Mantenha a área de trabalho sem detritos, incluindo solvente, panos e gasolina. • tenha sempre um extintor na área de trabalho.
	<p>PERIGO DE MONÓXIDO DE CARBONO</p> <p>Os gases de escape contêm monóxido de carbono tóxico, que é incolor e inodoro. A inalação de monóxido de carbono pode provocar a morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não utilize o equipamento em locais sem ventilação.
	<p>PERIGO RELACIONADO COM A BATERIA</p> <p>A bateria pode ficar com fugas, explodir, causar queimaduras ou uma explosão, se for manuseada incorretamente. Os conteúdos de uma bateria aberta podem causar irritação grave e/ou queimaduras químicas. Se entrar em contacto com a pele, lave com sabão e água. Se entrar em contacto com os olhos, lave com água durante pelo menos 15 minutos e procure ajuda médica de imediato.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilize apenas o tipo de bateria especificado para uso com o equipamento. Consulte os Dados Técnicos. • Substitua a bateria apenas numa área bem ventilada e afastada de materiais inflamáveis ou combustíveis, incluindo tintas e solventes. • Não elimine uma bateria no fogo ou num local com uma temperatura superior a 50 °C (122 °F). A bateria poderá explodir. • Não atire para o fogo. • Não exponha a bateria a água ou a chuva. • Não desmonte, destrua nem infiltre a bateria. • Não utilize um carregador partido ou danificado. • Cumpra a regulamentação local para a sua eliminação.
	<p>PROPOSTA 65 DA CALIFÓRNIA</p> <p>Os gases de escape do motor deste produto contêm produtos químicos conhecidos no Estado da Califórnia como causadores de cancro, malformações congénitas ou outras lesões reprodutoras. Este produto contém um produto químico conhecido no estado da Califórnia como causador de cancro, malformações congénitas ou outras lesões reprodutoras. Lave as mãos após o manuseamento.</p>

Eliminação da bateria

Não coloque as baterias no lixo. Recicle as baterias de acordo com os regulamentos locais. Nos EUA e no Canadá ligue 1-800-822-8837 para saber a localização dos centros de reciclagem, ou acesse a www.call2recycle.org.

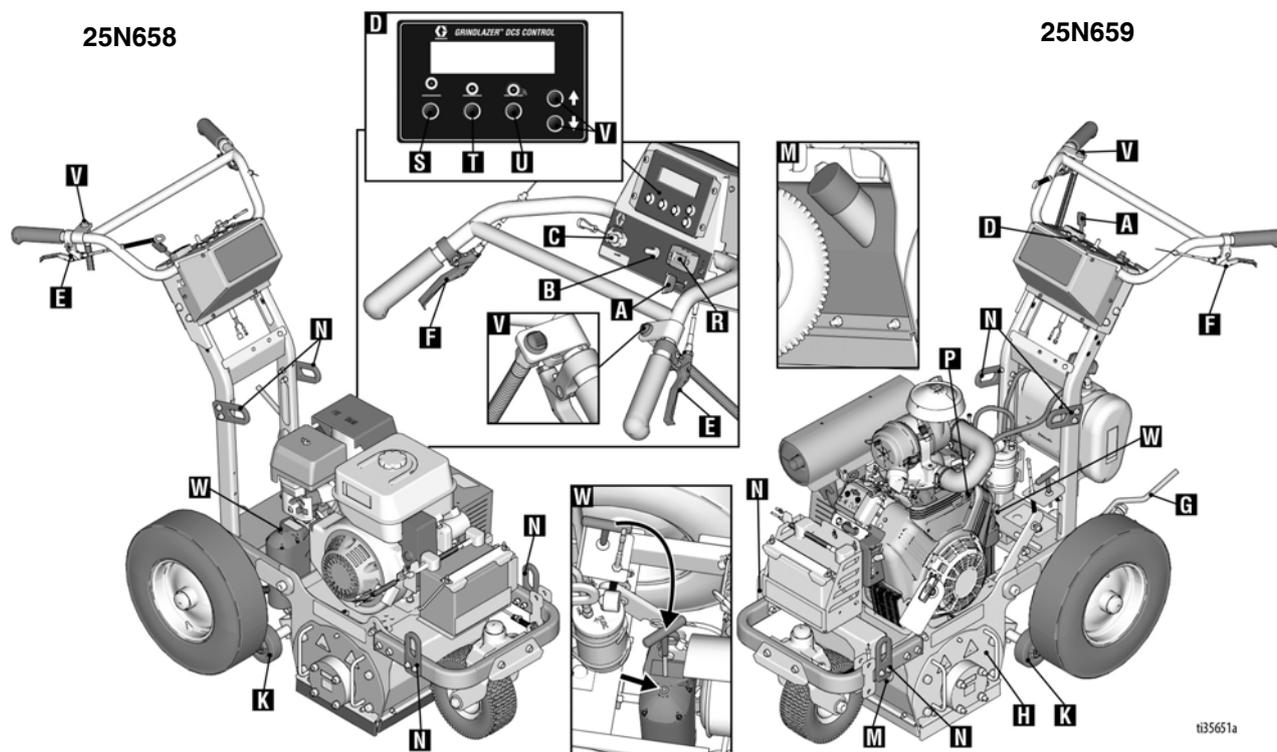


Identificação dos componentes



	Componente	Descrição
A	Alavanca do Motor com Válvula Reguladora	Ajustar a velocidade do motor.
B	Interruptor	Fornece energia ao Motor
C	Botão de paragem do motor	Fixa-se no operador e desliga o motor se o fio se desconectar durante a utilização.
D	Mostrador de Ajustamento do Tambor	Fixa a altura do corte do tambor.
E	Alavanca de Engate do Tambor	O guiador pode ser descido para erguer o tambor de corte e travar na posição UP. Uma vez travada na posição UP, o GrindLazer pode ser movido sem que o tambor toque na superfície. Para baixar o tambor para a superfície, empurre o guiador para baixo, engate a alavanca de engate do tambor e depois puxe o guiador lentamente para cima.
F	Alavanca de Travamento da Roda Frontal	A roda da frente é geralmente bloqueada para conduzir o GrindLazer em linha reta. Quando a alavanca estiver engatada, a roda da frente fica destravada e permite que ande livremente.
G	Travão de Mão da Roda Traseira	Evita o movimento da roda traseira.
H	Painel de Acesso ao Tambor	Placa amovível que permite o acesso à substituição do tambor de corte.
K	Rodas de controlo de profundidade	Tambor de corte por níveis.
M	Abertura de Vácuo	Abertura para fixar o vácuo e reduzir a poeira e detritos durante a utilização.
N	Pontos de Elevação	Pontos reforçados usados para elevar o GrindLazer durante o transporte ou reparação.
P	Interruptor de ignição	Motor de arranque elétrico (apenas no modelo DC1021 G)
R	Tacómetro/Medidor horário	Apresenta as RPM do motor durante o funcionamento e mostra o total de horas de funcionamento do motor.

Identificação dos componentes (modelos DCS)



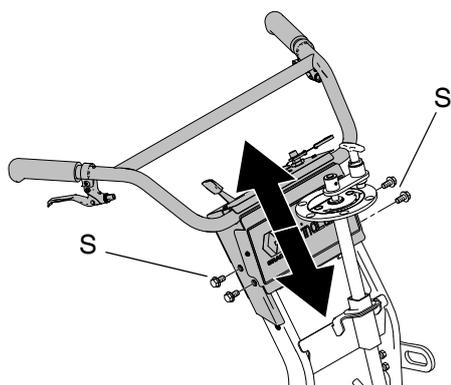
	Componente	Descrição
A	Alavanca do Motor com Válvula Reguladora	Ajustar a velocidade do motor.
B	Interruptor	Alimenta o comando e o motor do DCS.
C	Botão de paragem do motor	Fixa-se no operador e desliga o motor se o fio se desconectar durante a utilização.
D	Comando DCS	Permite comandar e visualizar a profundidade do corte do tambor.
E	Alavanca de Engate do Tambor	O guiador pode ser descido para erguer o tambor de corte e travar na posição UP. Uma vez travada na posição UP, o GrindLazer pode ser movido sem que o tambor toque na superfície. Para baixar o tambor para a superfície, empurre o guiador para baixo, engate a alavanca de engate do tambor e depois puxe o guiador lentamente para cima.
F	Alavanca de Travamento da Roda Frontal	A roda da frente é geralmente bloqueada para conduzir o GrindLazer em linha reta. Quando a alavanca estiver engatada, a roda da frente fica destravada e permite que ande livremente.
G	Travão de Mão da Roda Traseira	Evita o movimento da roda traseira.
H	Painel de Acesso ao Tambor	Placa amovível que permite o acesso à substituição do tambor de corte.
K	Rodas de controlo de profundidade	Tambor de corte por níveis.
M	Abertura de Vácuo	Abertura para fixar o vácuo e reduzir a poeira e detritos durante a utilização.
N	Pontos de Elevação	Pontos reforçados usados para elevar o GrindLazer durante o transporte ou reparação.
P	Interruptor de ignição	Motor de arranque elétrico
R	Tacómetro/Medidor horário	Apresenta as RPM do motor durante o funcionamento e mostra o total de horas de funcionamento do motor.
S	Botão Início	Eleva o tambor da superfície para a posição mais elevada.
T	Botão zero	Eleva o tambor para a superfície (reprogramável).
U	Botão de profundidade do corte	Baixa o tambor para a profundidade de corte desejada (reprogramável).
V	Botões para cima/baixo	Eleva a baixa o tambor.
W	Ajuste manual da altura	Retire o bujão para ajustar a altura do tambor com uma chave hexagonal de 6 mm.

Preparação

Os modelos **25M992**, **25M993** e **25N658** são concebidos para ser operados por um único operador posicionado na parte traseira da unidade, ou em conjunto com o LineDriver. Os modelos **25M994** e **25N659** SÓ podem ser operados com um LineDriver.

Regulação do guiador

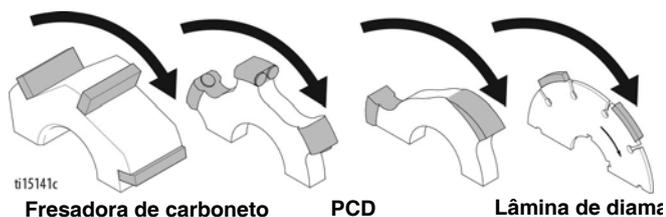
Para ajustar o guiador: remova os quatro parafusos (S), mova o guiador até a altura desejada, substitua os parafusos e aperte-os.



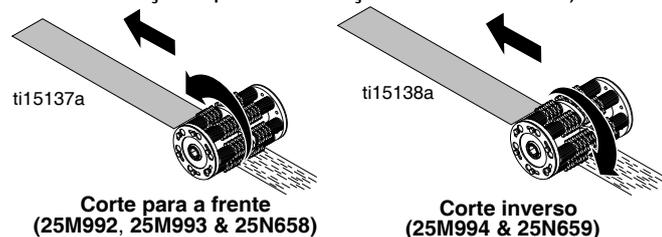
Instalação/substituição do tambor

Instalação

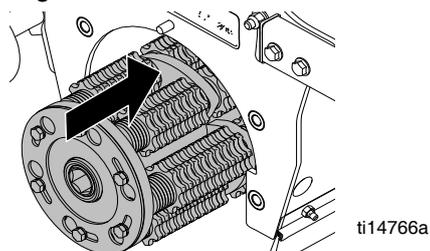
NOTA: Os tambores do cortador-triturador de carboneto não necessitam de orientação ou instrução específicas. As fresadoras de carboneto e lâminas diamante são direcionais. Deverão ser amontoadas para que as setas das fresadoras e das lâminas fiquem na mesma direção da rotação do tambor.



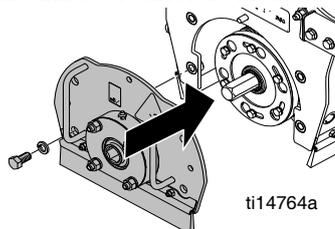
Os modelos **25M992**, **25M993** e **25N658** são concebidos para um "corte em frente" (a ventoinha gira na sua direção normal). Os modelos **25M994** e **25N659** são concebidos para "corte inverso" (corte vertical) (o tambor roda na direção oposta à direção de movimento).



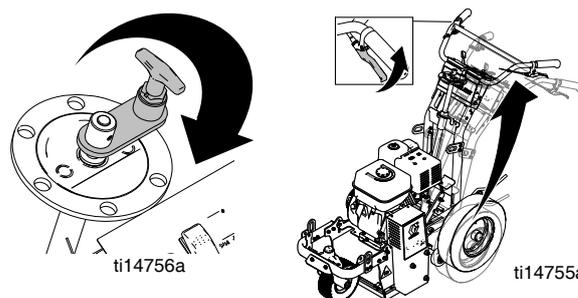
1. Mova o tambor de substituição para o eixo hexagonal.



2. Substitua o Painel de Acesso ao Tambor (H).

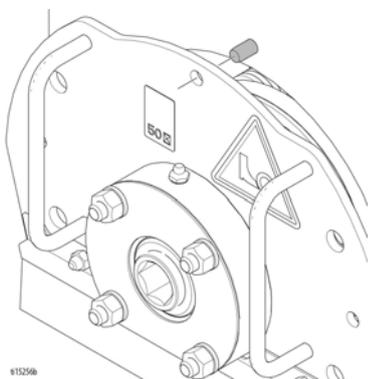


3. **Modelos não-DCS:** Desça o Mostrador de Ajustamento do Tambor (D) e puxe a Alavanca de Engate do Tambor (E) para que fique no chão e o pino da porta alinhe com o orifício.

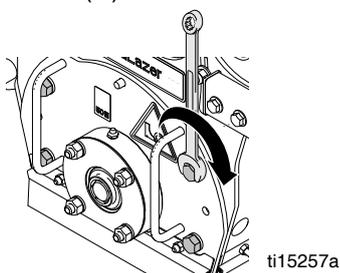


Modelos DCS: Puxe a Alavanca de Engate do Tambor (E) para baixar o tambor. Ligue o interruptor de alimentação (B). Use os botões para cima/baixo (V) para elevar/baixar o tambor até este pousar no chão e o pino da porta linhar com o orifício.

- Depois de alcançada a altura adequada do tambor, deslize o painel de acesso do tambor para o eixo hexagonal e pino de porta seguintes.



- Desaperte quatro cavilhas no Painel de Acesso ao Tambor (H).

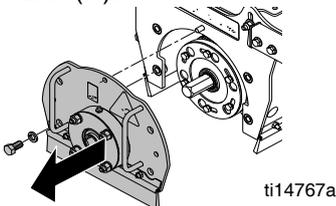


- Modelos não-DCS:** Rode o indicador de regulação do tambor (D) para a altura máxima.
Modelos DCS: Prima o botão Início (S) no comando DCS (D).

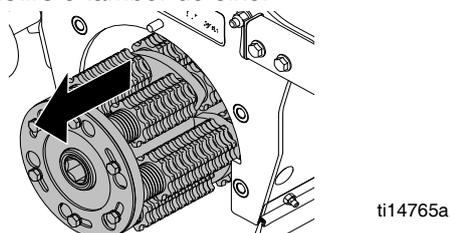
Remoção

Para evitar o arranque inesperado, desligue o cabo da vela antes de realizar tarefas de manutenção na unidade.				

- Remova quatro cavilhas e o painel de acesso ao tambor (H).



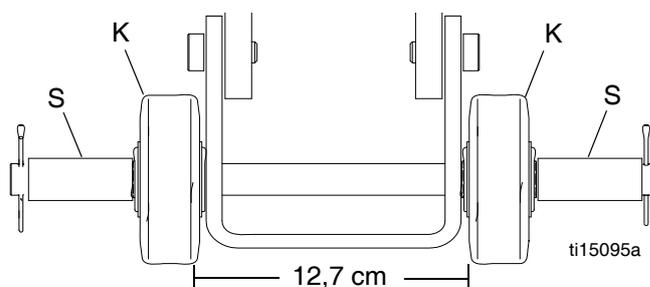
- Retire o tambor do eixo.



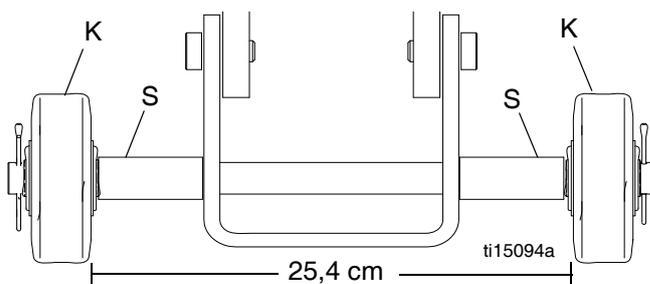
Rodas de controlo de profundidade

Usar rodas de controlo de profundidade como 12,7 cm ou 25,4 cm. Guia de corte largo

Para um corte de **12,7 cm**, instale dois espaçadores (S) no **exterior** das rodas de controlo de profundidade (K).



Para um corte de **25,4 cm**, instale dois espaçadores (S) no **interior** das rodas de controlo de profundidade (K).



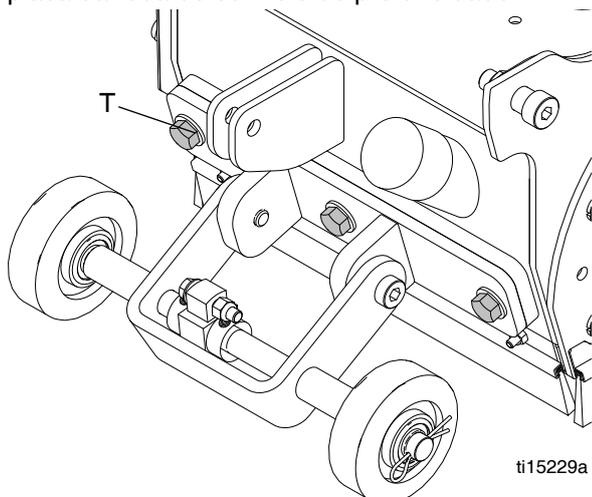
Como nivelar o tambor

Para nivelar devidamente o tambor, o GrindLazer deve estar desligado numa superfície plana.

Ajuste das rodas de controlo da profundidade

- Certifique-se que a ventoinha está bem instalada (ver **Substituição da Ventoinha**, página 7).
- Desça o guiador, puxe a alavanca de ajuste e desça o tambor até à posição DOWN.

- Desaperte (mas não retire) os três parafusos (T) da placa da roda de controlo de profundidade.



- Ajuste a placa até que as rodas-guia estejam numa superfície plana.
- Aperte os três parafusos (T) à placa.

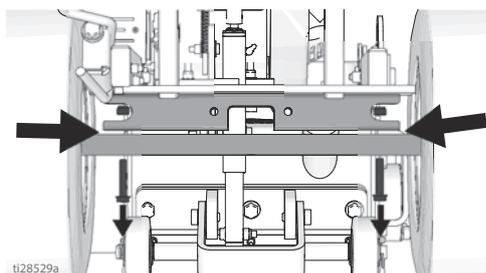
Ajuste do eixo posterior

Se a profundidade de corte for irregular e as rodas de controlo de profundidade já tiverem sido corretamente ajustadas (consulte **Ajuste das rodas de controlo da profundidade**, página 8), proceda aos seguintes passos de ajuste do eixo posterior.



Para evitar o arranque inesperado, desligue o cabo da vela antes de realizar tarefas de manutenção na unidade.

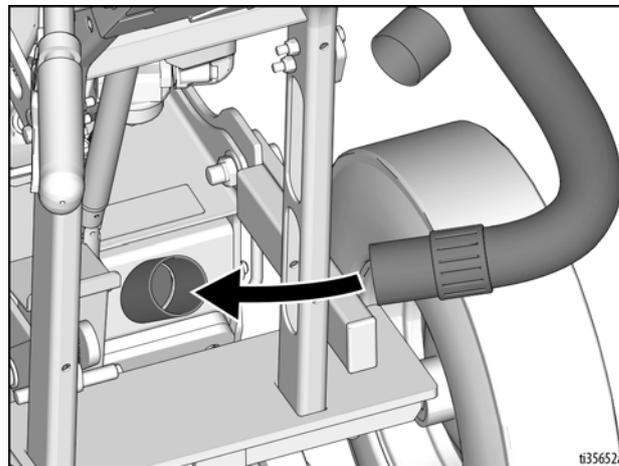
- Meça a discrepância da profundidade de corte.
- Coloque uma anilha com uma espessura equivalente (à discrepância da profundidade de corte) entre a estrutura e o eixo posterior no lado onde o corte é mais profundo.
 - Solte os parafusos de ambos os lados da estrutura.
 - Coloque a anilha entre o eixo e a estrutura.
 - Aperte ambos os parafusos entre 16,3 - 20,3 N•m.



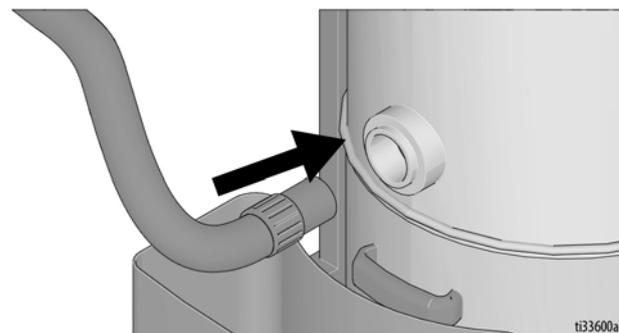
Controlo de pó

Acessório de vácuo

- Se utilizar vácuo, coloque o tubo flexível de vácuo na porta de vácuo.

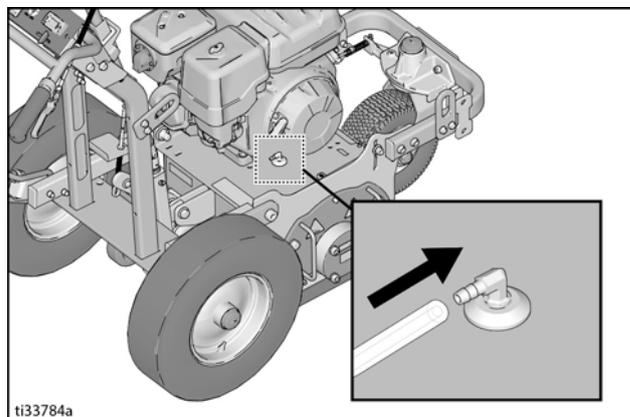


- Coloque o tubo flexível de vácuo na porta de entrada no Separador ciclónico (opcional) e/ou vácuo.



Ligação de água

Se utilizar água para o controlo do pó, prenda o tubo flexível de água ao acessório na parte superior da estrutura do tambor. Ligue a água.

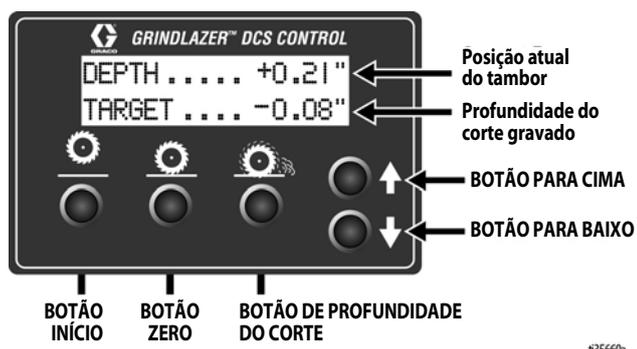


Comando DCS (apenas modelos DCS)

Os botões no comando DCS têm duas funções, de toque breve e de toque prolongado. O toque breve refere-se a premir o botão e soltá-lo num movimento rápido, enquanto que o toque prolongado significa premir o botão e mantê-lo premido por dois ou mais segundos.

NOTA: "+" (mais) refere-se à superfície de pavimento acima. "-" (menos) refere-se à superfície de pavimento abaixo.

Ecrã de execução



Botão Início

Pressão rápida: Eleva o tambor para a posição mais superior.

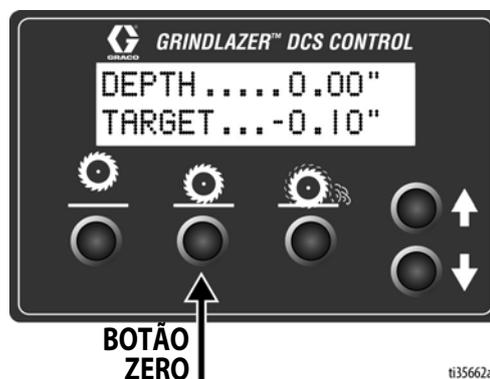


Pressão prolongada: Abre o ecrã de menu.



Botão zero

Pressão rápida: Leva o tambor para a superfície.



Pressão prolongada: Reprograma o ponto zero para a posição de tambor atual.



Botão de profundidade do corte

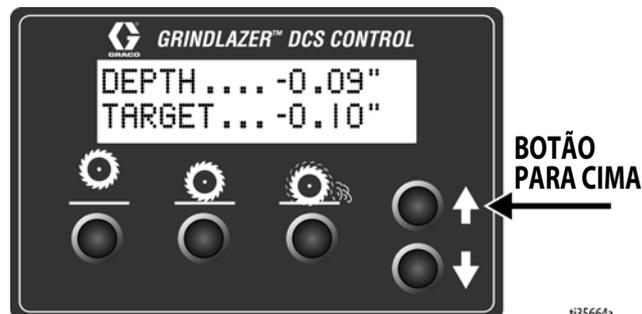
Pressão rápida: Coloca o tambor na profundidade de corte desejada.

**Pressão prolongada:**

- Se estiver no ponto zero ou acima: Abre um novo ecrã para selecionar a profundidade de corte pretendida através dos botões para cima/baixo.
 - Para sair sem guardar, prima de forma breve o botão de profundidade de corte.
 - Para sair e guardar, prima de forma prolongada o botão de profundidade de corte.
- Se estiver abaixo do ponto zero: Reprograma a profundidade de corte pretendida para a posição atual do tambor.

**Botão de seta para cima***

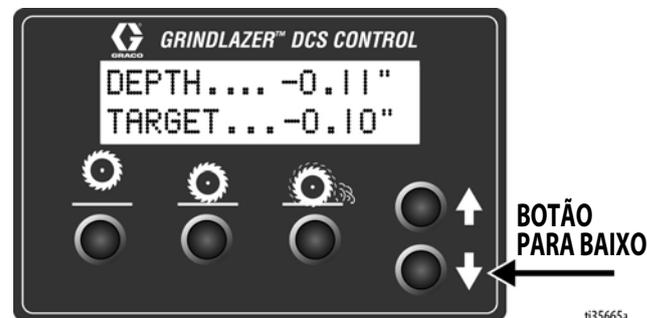
Pressão rápida: Eleva o tambor 0,25 mm, 10 mil (0,01").



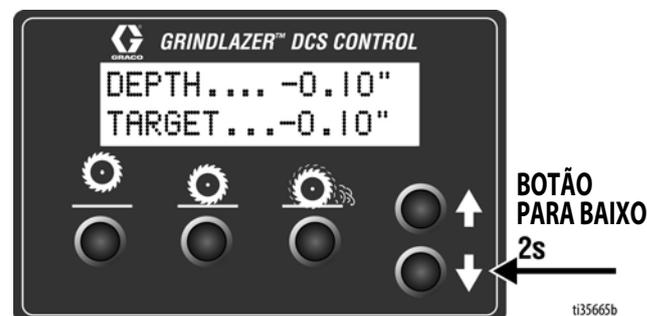
Pressão prolongada: Eleva o tambor para a posição inicial.

**Botão de seta para baixo***

Pressão rápida: Baixa o tambor 25 mm, 10 mil (0,01").



Pressão prolongada: Baixa o tambor para a profundidade de corte desejada.



* O interruptor basculante do guiador tem as mesmas funções que os botões de seta para cima e para baixo.

Ecrãs de menu

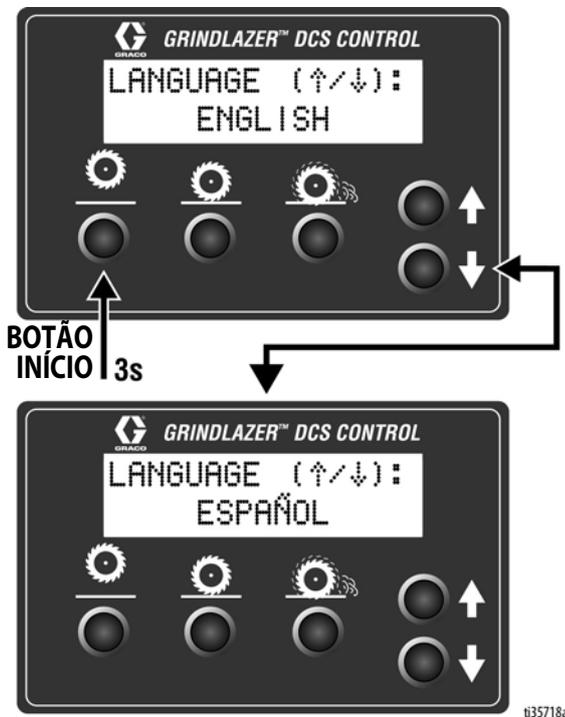
Para visualizar os ecrãs de menu, mantenha premido o botão Início no ecrã de execução. Para guardar as definições de menu e voltar ao ecrã de execução, mantenha premido o botão Início a partir do ecrã de menu.

Para percorrer as seleções de cada ecrã de menu, use os botões de setas para cima e para baixo.

Para avançar para o ecrã de menu seguinte, prima o botão Início.

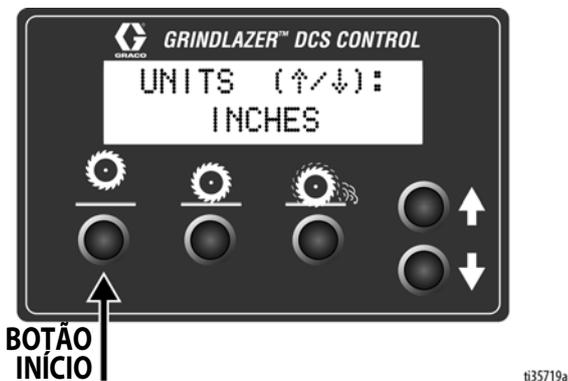
Ecrã de menu #1 - Idioma

Selecione o idioma desejado (inglês, espanhol, francês, alemão ou símbolos internacionais).



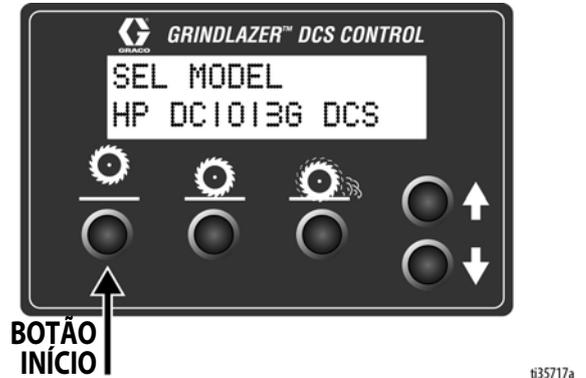
Ecrã de menu #2 - Unidades

Selecione as unidade de profundidade pretendidas (polegadas, milímetros ou mil).



Ecrã de menu #3 - Seleção de modelo

O nome do modelo do seu GrindLazer encontra-se na etiqueta dos instrumentos no guiador. Selecione o modelo no Comando DCS que corresponde ao seu modelo. Desta forma é garantida a exatidão das leituras de profundidade. Mantenha premidos os botões de setas para cima ou para baixo para percorrer os modelos.



Ecrã de menu #4 - Revisão do software

Apresenta a revisão do software no Comando DCS.



Ecrã de menu #5 - Códigos de avaria

Apresenta o código de avaria mais recente e o número total de ocorrências do erro. Percorra os códigos de avaria anteriores através dos botões para cima e para baixo.



Códigos de erro

E04: Alta tensão
 E05: Corrente do motor elevada
 E08: Baixa tensão
 E09: Erro do sensor Hall
 E12: Corrente elevada (curto-circuito)
 E31: Erro no botão Início
 E32: Erro no botão Zero
 E33: Erro no botão de profundidade do corte
 E34: Erro no botão para Cima
 E35: Erro no botão para Baixo

Para apagar um código de avaria que aparece no ecrã de Execução:

1. Rode o interruptor de alimentação DCS para a posição OFF (Desligar).
2. Resolva o problema.
3. Rode o interruptor de alimentação DCS para a posição ON (Ligar).

NOTA: Consulte o Manual de Reparação para obter mais informações sobre Códigos de Avaria e Resolução de Avarias.

Funcionamento

Não ligue a máquina enquanto o tambor estiver em contacto com o solo. Fazê-lo pode provocar a perda de controlo da máquina por parte do operador, o que resultará em danos materiais e/ou ferimentos pessoais.

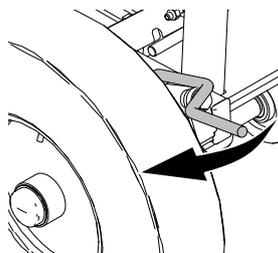
Arranque

Antes de ligar o motor, faça o seguinte:

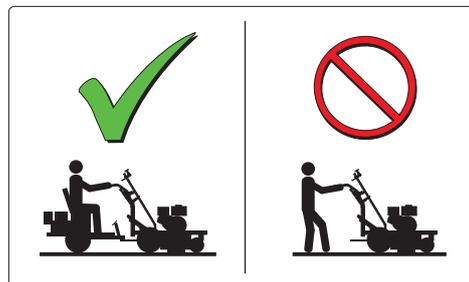
- Leia e tente entender o manual sobre o motor.
- Certifique-se que todas as peças estão no seu lugar e seguras.
- Certifique-se que todos os parafusos mecânicos estão seguros.
- Verifique qualquer dano no motor e em outras superfícies exteriores.
- Use os cortadores corretos para cada tipo de função. Veja se o tambor está equilibrado e se estão a ser usados o número, tamanho e tipo corretos de rodas. Veja se o eixo do tambor está bloqueado e seguro.
- Inspeccione a área de trabalho para instalar quaisquer tubos, suportes, coberturas ou outros objetos salientes à superfície de trabalho. Evite estes objetos durante o trabalho.

Ligar o motor

1. Engate o travão da roda traseira (G) para evitar que o GrindLazer se mova.

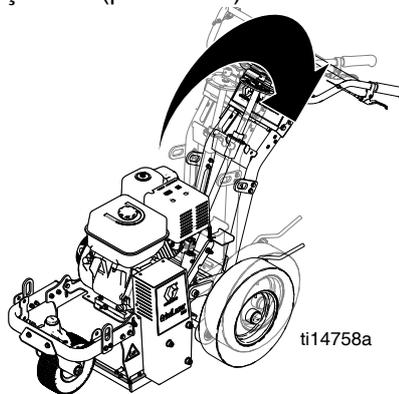


2. **Apenas modelos 25M994 e 25N659:**
Fixe o LineDriver ao GrindLazer.



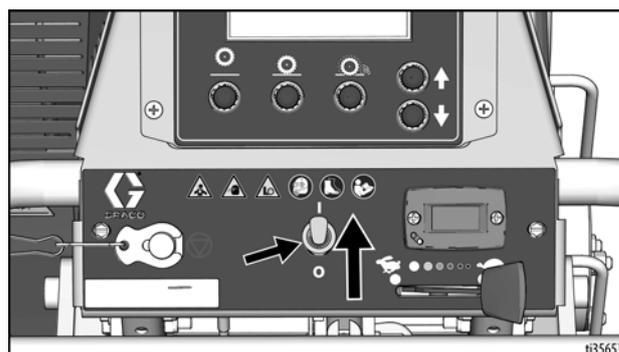
ti15089a

3. Desça o guiador até que o tambor esteja bloqueado na posição UP (para Cima).



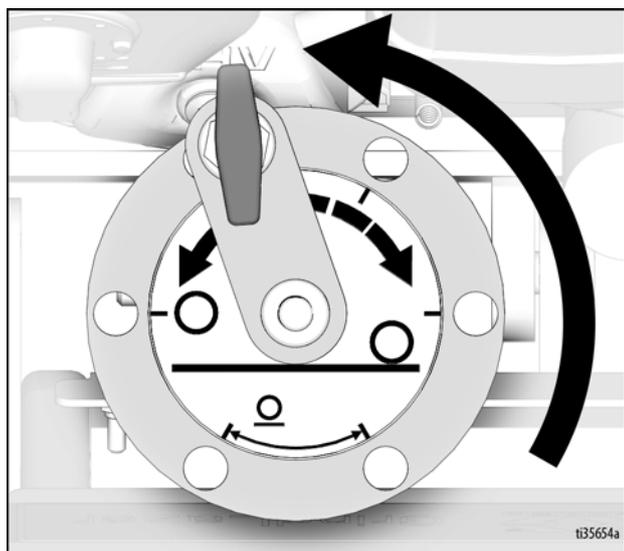
ti14758a

4. **Modelos DCS:** Coloque o interruptor de alimentação DCS em ON (Ligar) (o motor não arranca se o interruptor estiver em Off). Consulte **Comando DCS (apenas modelos DCS)**, página 10, para obter ajuda na configuração do seu Comando DCS.



ti35653a

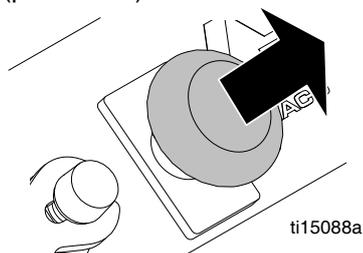
5. **Modelos não-DCS:** Rode o indicador de regulação do tambor para a esquerda até sentir uma paragem forte.



Modelos DCS: Prima o botão Início no Comando DCS.

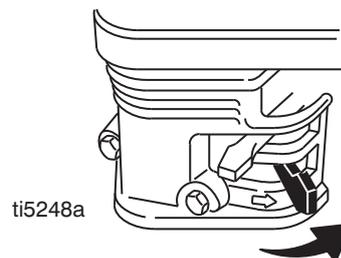


6. **Apenas modelo 25M994:** Certifique-se de que o botão de alimentação (B) está na posição UP (para Cima).



7. Ligar o motor:

- a. Abra a válvula do combustível.



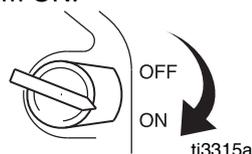
Modelos 25M992, 25M993 e 25N658

- b. Feche o redutor de passagem.



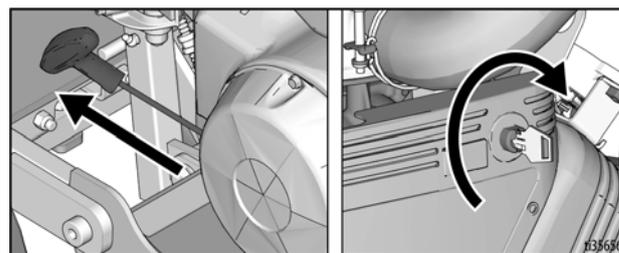
Modelos 25M992, 25M993 e 25N658 **Modelos 25M994 e 25N659**

- c. Coloque o botão de alimentação do motor (B) em ON.



Modelos 25M992 e 25M993

- d. Puxe o cabo de arranque ou rode a chave (apenas modelos de arranque elétrico) para arrancar o motor.



- e. Depois de o motor arrancar, abra o redutor de passagem.



Modelos 25M992, 25M993 e 25N658 **Modelos 25M994 e 25N659**

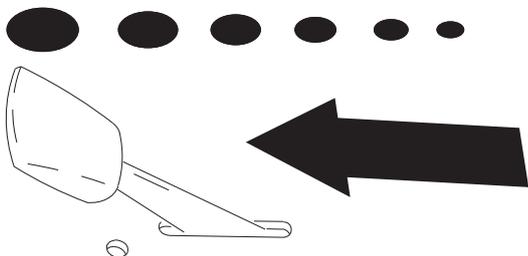
Material de corte

				
<p>Mantenha uma distância de manobra segura das outras pessoas na área de trabalho. Evite quaisquer canos, suportes, aberturas ou outros objetos salientes na superfície de trabalho.</p>				

1. Ligar o motor, ver página 15.
2. Ligue o vácuo, se o utilizar.
3. Ligue o cabo do botão de paragem do motor para o operador.

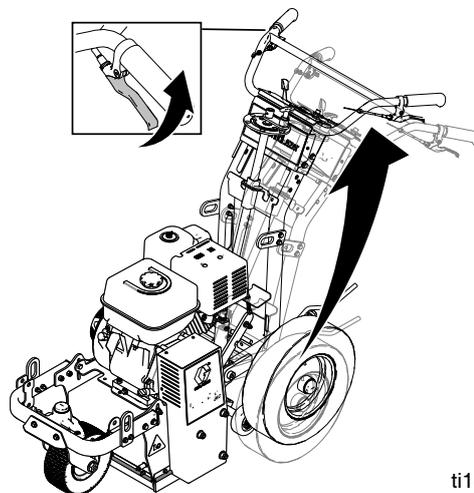


4. Deslize o acelerador do motor para a regulação pretendida.

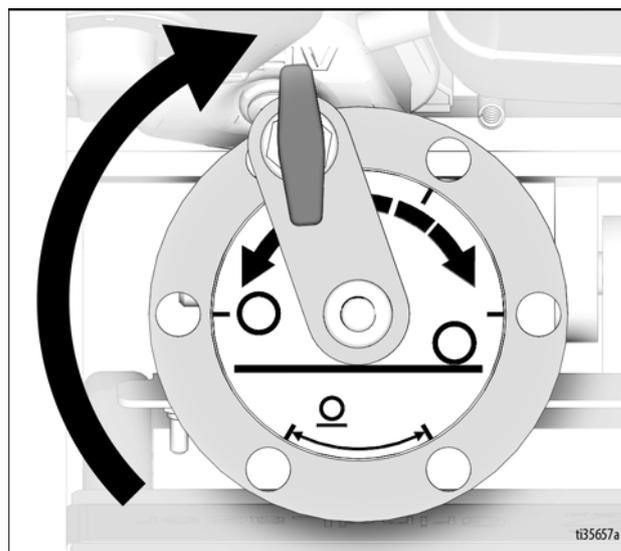


5. Desça o guiador, puxe a alavanca de ajuste e desça lentamente o tambor até à posição DOWN.

NOTA: Descer o tambor com demasiada rapidez poderá danificá-lo e/ou danificar os atuadores DCS.



6. **Modelos não-DCS:** Rode o Mostrador de Ajustamento do Tambor até que esta entre em contacto com a superfície e alcance a profundidade desejada.



Modelos DCS: No Comando DCS, prima o botão de profundidade do corte para baixas o tambor para a profundidade de corte programada. Consulte **Instruções do DCS**, página 19, para obter mais informações.



NOTA: Poderá ser necessário vários testes de corte até se atingir a profundidade do corte.

NOTA: Em superfícies mais duras, poderá ser melhor fazer várias mudanças em aumentos de 1 mm (1/32 pol.) até chegar à profundidade desejada.

Unidades dos tambores de corte

PERIGO DE QUEIMADURAS				
Evite tocar ou manusear o tambor após o uso até ter arrefecido completamente.				

As diferentes configurações do tambor podem ser usadas para diferentes aplicações.

Unidade/cortador-triturador de carboneto

Ajustar gradualmente a profundidade para remover a linha de marca (remover a quantidade mínima de superfície pavimentada).

Unidade/cortador-fresadora de carboneto

Obtêm-se melhores resultados em cortes profundos com várias mudanças fracas. Uma única mudança não deverá ter mais do que 1 mm (1/32 pol.) de fundo ou poderá haver danos nas varas e cortadores.

Unidade de lâmina de diamante

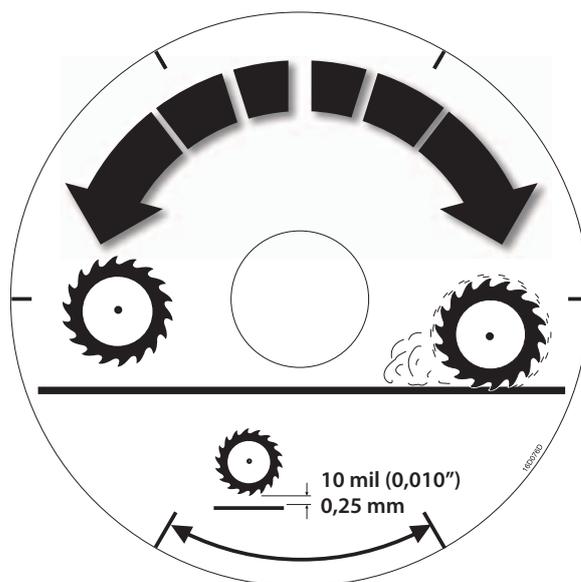
Vigie as rodas de controlo de profundidade (K) durante o trabalho; se as rodas estão a girar é porque se está a obter a profundidade apropriada.

AVISO
As lâminas de diamante são concebidas para arrefecerem por fluxo de ar à volta das mesmas. Pare a lâmina de corte em intervalos de 10 a 15 segundos. Faça depois correr a toda a velocidade durante vários segundos para evitar o aquecimento excessivo o que poderia danificar as lâminas.

Unidade de tambor e cortador

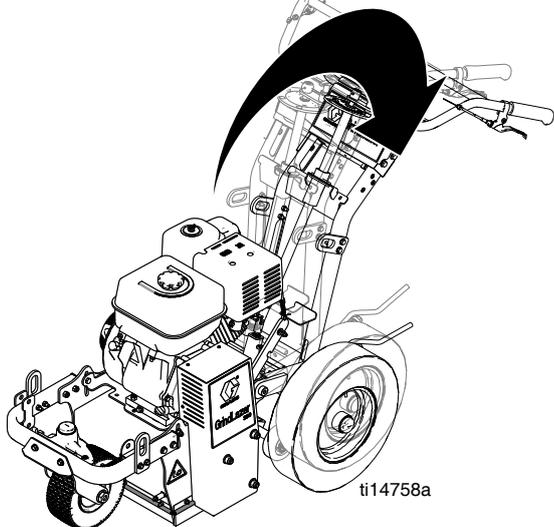
- O motor deverá estar desligado. Corra o motor a toda a velocidade e ajuste a velocidade para que o trabalho seja bem executado. As superfícies de betão mais duro terão de ser cortadas mais devagar do que as de asfalto ou outras mais macias.

Modelos não-DCS: Cada aumento do Mostrador de Ajustamento do Tambor (D) é de 0,25 mm (0,010 pol.), mudando a profundidade consoante o tambor de corte.

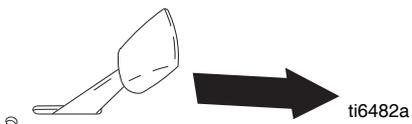


Parar de cortar material

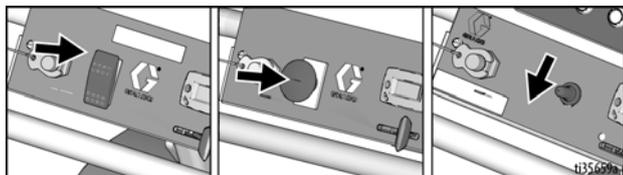
1. Desça o guiador até que o tambor esteja bloqueado na posição UP (para Cima).



2. Desloque a alavanca do de aceleração do motor (A) para a definição mais baixa.



3. Rode o interruptor de alimentação para a posição OFF (Desligar).



25M992 & 25M993

25M994

25N658 & 25N659

Limpeza

				
PERIGO DE QUEIMADURAS Evite tocar no motor e no tambor após o uso até que estejam completamente arrefecidos.				

No fim de cada dia de trabalho, limpe o exterior do motor da máquina após ter arrefecido. Verifique as peças gastas ou danificadas e faça qualquer **Manutenção** necessária, página 21.

Instruções do DCS

De cada vez que se liga o Comando DCS, o atuador DCS desloca-se para a posição Início.

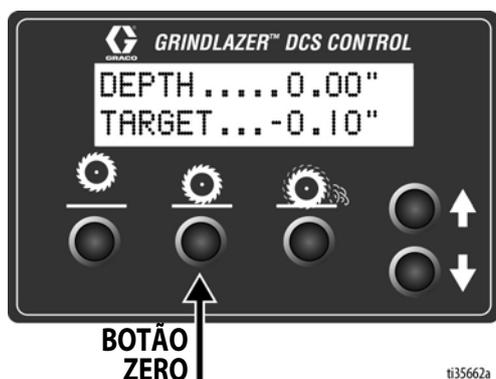


Quando o Comando DCS alcança o Início, certifique-se da seleção do modelo corrigir assim como do idioma e unidades desejadas. Consulte **Ecrãs de menu**, página 12, para obter instruções sobre como alterar estas definições.

Definir o ponto zero:

Baixe as rodas de controlo da profundidade para a superfície utilizando a alavanca de engate do tambor para desengatar o tambor da posição "up" (para cima). Com o motor ligado, baixe o tambor premindo o botão da seta para baixo até ouvir os cortadores tocarem na superfície do pavimento. Mantenha premido o botão Zero durante 2 segundos. O ponto Zero fica então gravado.

NOTA: A profundidade de corte pretendida baseia-se no ponto Zero. Reprograme o ponto Zero se o tambor for substituído ou estiver gasto.



Definir a profundidade de corte pretendida:

Prima de forma breve o botão Zero para colocar o tambor na superfície do pavimento. Defina a profundidade de corte pretendida do seguinte modo:

1. Prima de forma breve o botão de seta para baixo tantas vezes quantas forem necessárias para atingir o valor pretendido. A seguir, prima longamente o botão de profundidade do corte para guardar a definição pretendida.

NOTA: Este método baixa o tambor de corte para a superfície do pavimento à medida que define a profundidade do corte.

OU

2. A partir do ponto Zero, prima longamente o botão de profundidade do corte até aparecer um novo ecrã. Use o botão de seta para baixo para introduzir a profundidade de corte desejada. A seguir, prima o botão de profundidade de corte para guardar a definição e voltar ao ecrã de Execução.

NOTA: Este método mantém o tambor estacionário enquanto define a profundidade de corte pretendida.



O Comando DCS está agora pronto para esmerilar/escarificar. Prima o interruptor basculante no guiador longamente para baixo para baixar o tambor para a profundidade de corte pretendida. Prima o interruptor de forma breve para cima ou para baixo para ajustar a profundidade de corte com rapidez. Quando terminar de cortar, prima longamente o interruptor para elevar o tambor para a posição Início.

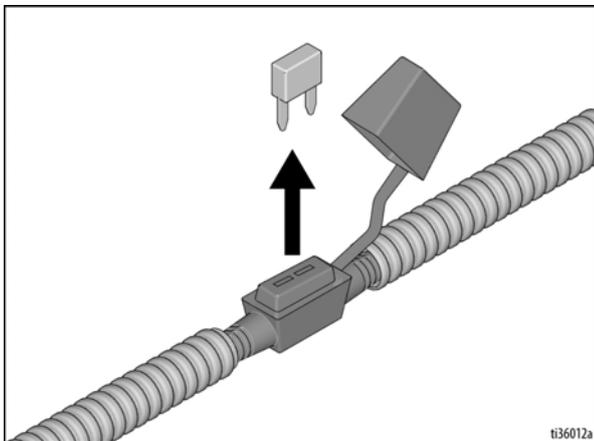
NOTA: O ponto Zero e a profundidade de corte são referenciados a partir da posição Início. Recalibre o seu Comando DCS regularmente premindo o botão Início ou premindo longamente para cima o interruptor basculante no guiador.

NOTA: Premir um botão enquanto o tambor está a deslocar-se para Zero ou para Profundidade de corte interrompe o comando e impede que o tambor se desloque para cima ou para baixo até ser premido outro botão.

Ajuste manual da altura

Se não for possível utilizar o Comando DCS (bateria fraca, etc.), a altura do tambor pode ser ajustada através da função de regulação manual da altura.

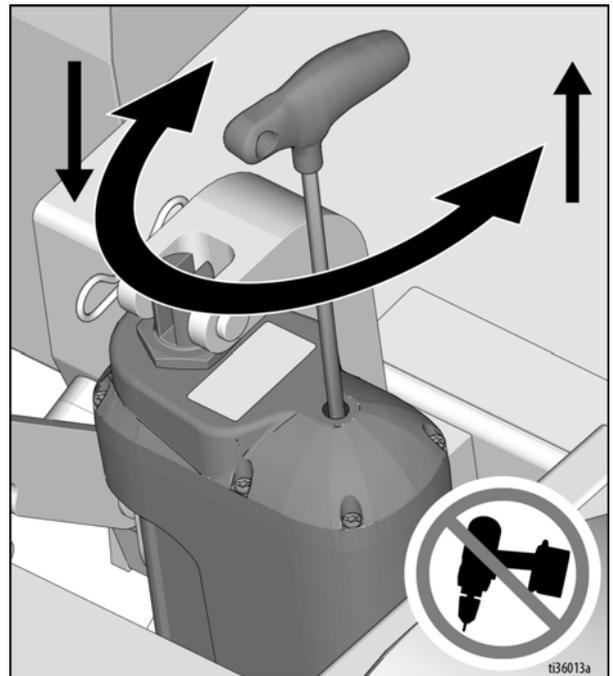
1. Retire o fusível do respetivo suporte próximo do terminal positivo da bateria. Desta forma protege a bateria de danos.



2. Use uma chave hexagonal de 6 mm para remover o parafuso de fixação do topo do atuador linear.

3. Insira uma chave hexagonal de 6 mm na entrada de onde foi retirado o parafuso.

- Uma volta da chave hexagonal resulta num ajuste de 3 mm, 125 mil (1/8") no tambor de corte.
- Rode para a direita para baixar o tambor; rode para a esquerda para subir o tambor.
A velocidade máxima de rotação é de 1 volta por segundo. Não utilize ferramentas elétricas na entrada de regulação manual da altura.



4. Quando alcançar a profundidade pretendida, substitua o parafuso de fixação por ordem para manter o isolamento relativamente a água e pó.

Manutenção



Evite tocar no motor e no tambor após o uso até que estejam completamente arrefecidos. Para evitar o arranque inesperado, desligue o cabo da vela antes de realizar tarefas de manutenção na unidade.

Deverão ser executados os seguintes passos para manter um trabalho apropriado e manutenção da GrindLazer.

ANTES DE OPERAR:

- Inspeccione visualmente toda a unidade por danos e ligações defeituosas.
- Verifique o óleo do motor (ver o manual do motor).
- Verifique os casquilhos e os cortadores do tambor.
- Verifique o uso irregular do tambor.
- Verifique a pressão adequada do pneu.

DIARIAMENTE:

- Insira e limpe o filtro de ar.
- Limpe o pó e lixos do exterior da unidade (NÃO use qualquer equipamento a jato ou de pressão).
- Inspeccione os aventais de pó para identificar a existência de danos. Repare ou substitua os aventais de pó para garantir a melhor contenção de pó e detritos.
- Se utilizar água para controlar o pó, limpe ou substitua o tubo flexível da água se estiver entupido ou danificado.
- Verifique o nível de óleo do motor e encha, se necessário.
- Verifique e abasteça o depósito de combustível.
- Retire a tampa do filtro de ar e limpe o equipamento. Se necessário, substitua o equipamento. Os equipamentos de substituição podem ser adquiridos no revendedor local de motores.

APÓS AS PRIMEIRAS 20 HORAS DE FUNCIONAMENTO:

- Drene o óleo do motor e substitua-o por óleo limpo. Veja o manual do motor para uma viscosidade correta.

A CADA 40-50 HORAS DE FUNCIONAMENTO:

- Mude o óleo do motor (ver manual do motor).
- Lubrifique os rolamentos da roda.

CONFORME NECESSÁRIO:

- Verifique o cinto de segurança e a pressão e aperte-o ou substitua se necessário. Para mais informações sobre a manutenção do motor, veja os manuais dos Modelos 270 e 390 da Honda ou dos Modelos 480 da Briggs e Stratton.

Manutenção do rodízio

MENSALMENTE:

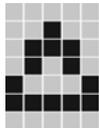
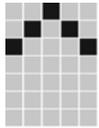
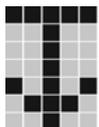
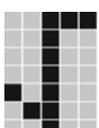
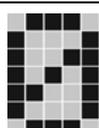
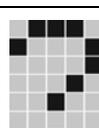
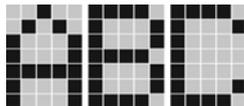
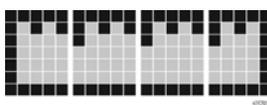
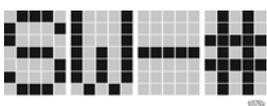
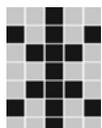
- Lubrifique os rolamentos da roda.
- Verifique o desgaste do pino. Se o pino estiver gasto, este causará folga no rodízio. Inverta ou substitua o pino, se necessário.
- Se necessário, verifique o alinhamento do rodízio. Para fazer o alinhamento: desaperte o parafuso de regulação, alinhe a roda e volte a apertar o parafuso.

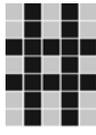
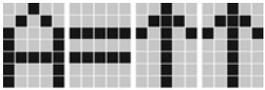
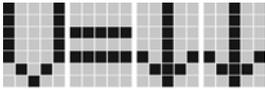
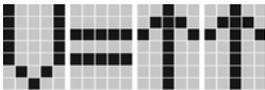
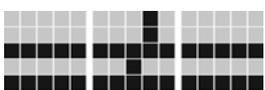
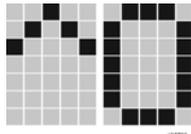
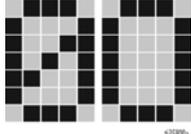
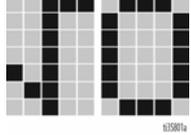
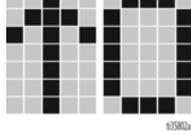
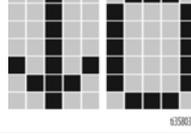
Alinhamento da roda giratória dianteira

1. Solte o parafuso.
2. Rode a roda dianteira para a esquerda ou direita, conforme seja necessário, para a alinhar.
3. Aperte o parafuso. Puxe o GrindLazer e deixe-o rodar sem o agarrar.

NOTA: Se o GrindLazer rolar para a direita ou esquerda, então repita os passos 1 e 3 até que role em frente.

Traduções de comandos do DCS

English	Español	Français	Deutsche	International
FINDING HOME	ENCONTRANDO INICIO	TROUVER LE DÉBUT	START FINDEN	 035764
HOME	INICIO	DÉBUT	START	 035765
DEPTH	ALTURA	HAUTEUR	TIEFE	 035766
TARGET	OBJETIVO	OBJECTIF	ZIEL	 035767
ZERO	CERO	ZÉRO	NULL	 035768
SEL MODEL	MODELO	MODELE	MODELL	 035769
LANGUAGE	IDIOMA	LA LANGUE	SPRACHE	 035770
UNITS	UNIDAD DE MEDIDA	UNITÉ DE MESURE	MAßEINHEIT	 035771
INCHES	PULGADAS	POUCES	ZOLL	INCH
MILLIMETERS	MILIMETROS	MILLIMETRES	MILLIMETER	MM
MILS	MILS	MILS	MILS	MIL
SOFTWARE REV	SOFTWARE REV	REVUE SOFTWARE	SOFTWARE REV	 035772
ERROR	ERROR	ERREUR	FEHLER	 035773

English	Español	Français	Deutsche	International
FREQUENCY	FRECUENCIA	FRÉQUENCE	ANZHAL	
HIGH CURRENT	ALTA CORRIENTE	COURANT ÉLEVÉ	HOHER STROM	
LOW VOLTAGE	BAJO VOLTAJE	BASSE TENSION	NIEDERSPANNUNG	
HIGH VOLTAGE	ALTO VOLTAJE	HAUTE TENSION	HOCHSPANNUNG	
HALL SENSORS	SENSORES DE HALL	CAPTEURS DE HALL	HALL-SENSOREN	
HOME BUTTON	BOTÓN DE INICIO	BOUTON DE DÉBUT	START KNOPF	
ZERO BUTTON	BOTÓN CERO	BOUTON ZÉRO	NULLTASTE	
CUT BUTTON	BOTÓN DE CORTAR	BOUTON DE COUPE	SCHNITT TASTE	
UP BUTTON	BOTÓN ARRIBA	BOUTON HAUT	NACH OBEN TASTE	
DOWN BUTTON	BOTÓN DE ABAJO	BOUTON BAS	NACH UNTEN TASTE	

Dados técnicos

GrindLazer HP DC89 G (Modelo 25M992)		
Dimensões		
	Desembalado	Embalado
Altura em cm/pol.:	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Largura em cm/pol.:	71,1 (28)	94,0 (37)
Comprimento em cm/pol.:	157,5 (62)	185,4 (73)
Peso em kg/lb:	136 (300)	181 (400)
Ruído (dBa)		
Nível de potência sonora em conformidade com a norma ISO 3744:	107,3	
Pressão do som medida a 1 m (3,1 pés):	91,6	
Vibração (m/seg.²) em conformidade com ISO 3744		
Sem Direção de Linha:	7,9	
Com Direção de Linha:	8,3	
Potência Nominal (Cavalos-vapor) em conformidade com a SAE J1349		
8,0 @ 3600 rpm		
Tempo máximo de armazenamento	5 anos	
Duração máxima	10 anos	
Fator de eficiência energética	200 metros lineares por litro de combustível	
GrindLazer HP DC1013 (Modelo 25M993)		
Dimensões		
	Desembalado	Embalado
Altura em cm/pol.:	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Largura em cm/pol.:	71,1 (28)	94,0 (37)
Comprimento em cm/pol.:	157,5 (62)	185,4 (73)
Peso em kg/lb:	141 (310)	186 (410)
Ruído (dBa)		
Nível de potência sonora em conformidade com a norma ISO 3744:	109,3	
Pressão do som medida a 1 m (3,1 pés):	93,6	
Vibração (m/seg.²) em conformidade com ISO 3744		
Sem Direção de Linha:	7,5	
Com Direção de Linha:	5,9	
Potência Nominal (Cavalos-vapor) em conformidade com a SAE J1349		
11,0 @ 3600 rpm		

GrindLazer HP DC1021 G (Modelo 25M994)		
Dimensões		
	Desembalado	Embalado
Altura em cm/pol.:	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Largura em cm/pol.:	71,1 (28)	94,0 (37)
Comprimento em cm/pol.:	157,5 (62)	185,4 (73)
Peso em kg/lb:	165 (365)	211 (465)
Ruído (dBa)		
Nível de potência sonora em conformidade com a norma ISO 3744:	108,6	
Pressão do som medida a 1 m (3,1 pés):	92,1	
Vibração (m/seg.²) em conformidade com ISO 3744		
Com Direção de Linha:	4,9	
Potência Nominal (Cavalos-vapor) em conformidade com a SAE J1349		
21,0 @ 3600 rpm		
GrindLazer HP DC1013 G DCS (Modelo 25N658)		
Dimensões		
	Desembalado	Embalado
Altura em cm/pol.:	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Largura em cm/pol.:	71,1 (28)	94,0 (37)
Comprimento em cm/pol.:	157,5 (62)	185,4 (73)
Peso em kg/lb:	161 (355)	206 (455)
Ruído (dBa)		
Nível de potência sonora em conformidade com a norma ISO 3744:	109,3	
Pressão do som medida a 1 m (3,1 pés):	93,6	
Vibração (m/seg.²) em conformidade com ISO 3744		
Sem Direção de Linha:	7,5	
Com Direção de Linha:	5,9	
Potência Nominal (Cavalos-vapor) em conformidade com a SAE J1349		
11,0 @ 3600 rpm		
GrindLazer HP DC1021 G (Modelo 25M994)		
Dimensões		
	Desembalado	Embalado
Altura em cm/pol.:	116,8 (46)	128,3 (50,5)
Largura em cm/pol.:	71,1 (28)	94,0 (37)
Comprimento em cm/pol.:	157,5 (62)	185,4 (73)
Peso em kg/lb:	175 (385)	220 (485)
Ruído (dBa)		
Nível de potência sonora em conformidade com a norma ISO 3744:	108,6	
Pressão do som medida a 1 m (3,1 pés):	92,1	
Vibração (m/seg.²) em conformidade com ISO 3744		
Com Direção de Linha:	4,9	
Potência Nominal (Cavalos-vapor) em conformidade com a SAE J1349		
21,0 @ 3600 rpm		

Garantia Standard da Graco

A Graco garante que todo o equipamento referenciado no presente documento, manufaturado pela Graco e ostentando o seu nome, está isento de defeitos de material e acabamento na data da venda para utilização do comprador original. Com a exceção de qualquer garantia especial, prorrogada ou limitada publicada pela Graco, a Graco irá, durante um período de doze meses a contar da data de venda, reparar ou substituir qualquer peça de equipamento que a Graco considere defeituosa. Esta garantia aplica-se apenas quando o equipamento for instalado, operado e mantido em conformidade com as recomendações escritas da Graco.

Esta garantia não cobre, e a Graco não será responsável, pelo desgaste normal, nem por qualquer avaria, dano ou desgaste causados por uma instalação incorreta, utilização indevida, desgaste por atrito, corrosão, manutenção inadequada ou indevida, negligência, acidente, alteração ilegal ou substituição por componentes de terceiros. A Graco também não será responsável pelo mau funcionamento, danos ou desgaste causados pela incompatibilidade do equipamento Graco com estruturas, acessórios, equipamento ou materiais não fornecidos pela Graco, nem pela conceção, manufatura, instalação, operação ou manutenção inadequadas das estruturas, acessórios, equipamento ou materiais não fornecidos pela Graco.

Esta garantia está condicionada pela devolução previamente paga do equipamento alegadamente defeituoso a um distribuidor autorizado da Graco para retenção do alegado defeito. Se a reclamação for validada, a Graco reparará ou substituirá gratuitamente as peças defeituosas. O equipamento será devolvido ao comprador original, sendo as despesas de transporte reembolsadas. Caso a inspeção do equipamento não confirme qualquer defeito no material ou acabamento, a reparação será executada por um preço aceitável, que pode incluir o custo das peças, da mão-de-obra e do transporte.

ESTA GARANTIA É EXCLUSIVA E SUBSTITUI QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, A GARANTIA DE QUE O PRODUTO SIRVA PARA O USO A QUE SE DESTINA OU GARANTIA DE ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM.

A obrigação única da Graco e a possibilidade de recurso do comprador pela quebra de qualquer garantia, deverão ser as supramencionadas. O comprador concorda que não há qualquer outro recurso disponível (incluindo, mas não se limitando a, danos supervenientes ou indiretos por perda de lucros, perda de vendas, lesão pessoal ou danos materiais, ou qualquer outra perda superveniente ou indireta). Qualquer ação no sentido de invocar a garantia deverá ser apresentada no prazo de dois (2) anos a partir da data de aquisição.

A GRACO NÃO FORNECE QUALQUER GARANTIA E NEGA QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS DE QUE O PRODUTO SIRVA PARA O USO A QUE SE DESTINA, DE ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM RELATIVAMENTE A ACESSÓRIOS, EQUIPAMENTO, MATERIAIS OU COMPONENTES COMERCIALIZADOS MAS NÃO FABRICADOS PELA GRACO. Os artigos vendidos, mas não fabricados pela Graco (como motores elétricos, interruptores, tubos, etc.), estão sujeitos à garantia, caso exista, do seu fabricante. A Graco prestará assistência aceitável ao comprador no caso de violação de qualquer uma destas garantias.

A Graco não será responsabilizada, em nenhuma circunstância, por prejuízos indiretos, acidentais, especiais ou consequentes, resultantes do equipamento indicado fornecido pela Graco, nem pelo fornecimento, desempenho ou utilização de quaisquer produtos ou artigos incluídos, quer devido a uma violação do contrato e da garantia, quer por negligência da Graco ou outros motivos.

Informações da Graco

Para obter as informações mais recentes sobre os produtos da Graco, visite www.graco.com.

Para obter informações sobre patentes, consulte www.graco.com/patents.

PARA ENCOMENDAS, contacte o seu distribuidor da Graco ou ligue para 1-800-690-2894 para saber qual o distribuidor mais próximo.

Todos os dados escritos e visuais contidos neste documento refletem as mais recentes informações sobre o produto disponíveis no momento da publicação. A Graco reserva-se o direito de efetuar alterações a qualquer momento sem aviso prévio.

Tradução das instruções originais. This manual contains Portuguese. MM 3A5918

Sede da Graco: Minneapolis

Escritórios Internacionais: Bélgica, China, Japão, Coreia

GRACO INC. E SUBSIDIÁRIAS • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • EUA

Copyright 2018, Graco Inc. Todos os locais de fabrico da Graco estão registados em conformidade com a ISO 9001.

www.graco.com

Revisão C, February 2020